

**Tárgy:** 3292-0-C Vodafone bérleti szerződés (272/42 hrsz.)

**Feladó:** Lénárt, Tamás, Vodafone Hungary <tamas.lenart@vodafone.com>

**Dátum:** 2017. 10. 30. 14:52

**Címzett:** "barany-jozsef@balatonboglar.hu" <barany-jozsef@balatonboglar.hu>

Tisztelt Bárány József Úr!

Köszönettel megkaptuk a Vodafone Bérleti szerződést érintő levelükre küldött Képviselő-testületi ülés kivonatát!

Értékeljük a Tisztelt Képviselő Testület ügyünkkel szemben támasztott támogató hozzáállását, azonban közcélú szolgáltatásunkat biztosító Bázisállomásunk fennmaradását – mely jelenleg 2019.12.31.-ig, + 7 év 6 hónap hosszabbítási opcióval bír jelenlegi pozíciójában - sajnos nem áll módunkban módosítani a Kivonat szerint kért, Bérbeadó által féléves határidővel felbontható szerződéssé. Nagyon nagy kockázatot rejt magában cégünk részére kérésük, ugyanis szolgáltatás nélkül nem hagyhatjuk előfizetőinket, egy kiváltó Bázisállomás létesítése pedig a jelenlegi jogszabályi környezetben 1,5-2 év előkészületet igényel.

Kérem, szíveskedjenek részemre visszajelezni, hogy a szerződés egyéb pontjainak változatlan formában történő meghagyása mellett elfogadja-e a Tisztelt Képviselő Testület a bérleti díj csökkentésére irányuló kérésünket!

Várom visszajelzését az ügyben!

Köszönettel,



**Tamás LÉNÁRT**

Site Acquisition Supervisor

Technology Department

Vodafone Hungary

Mobile: +36 70 420-1900

Email: [tamas.lenart@vodafone.com](mailto:tamas.lenart@vodafone.com)

Vodafone Hungary, Lechner Ödön Fásor 6., Budapest 1096, Hungary



2016-ra  
2017-ra

2016/V00012  
2017/V00042

Balatonboglár Városi Önkormányzat		32 07/2014/00186	
Erzsébet utca 11.		6402-00	
Kérelmező: 2013 NOV 04			
Szám: 923/2013		Tervezési:	
Előzetes:		Helyszín száma: 03292-0-C	

## 2. sz. BÉRLETI SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS

2012-ra 2014/V00123

2014-ra 2014/V00158

2015 2015/V00710

amely létrejött egyrészről Balatonboglár Városi Önkormányzat (címe: 8630 Balatonboglár, Erzsébet utca 11.; adószáma: 15731357-2-14) akit Mészáros Miklós Polgármester képvisel, mint bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó),

másrészről a Vodafone Magyarország Zrt. (székhelye: 1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6., adószáma: 11895927-2-44, cégjegyzékszám: Cg. 01-10-044159; levelezési címe: Vodafone Magyarország Zrt. 1476 Budapest, Pf.: 350), akit Kiáczy Balázs Fejlesztési igazgató és Szabó Tamás Beruházási főosztályvezető képvisel, mint bérlő (a továbbiakban: „Bérlő”)

(Bérbeadó és Bérlő a továbbiakban együttesen „Felek”, vagy bármelyikük külön-külön mint „Fél”)

között alulírott napon és helyen a következő feltételek mellett:

### I. Előzmények

I.1 Felek között 2001. augusztus 2-án a természetben a Balatonboglár belterületi (Hrsz: 272/42) ingatlanon (a továbbiakban: „Ingatlan”) található Bérleményre vonatkozóan bérleti szerződés jött érvényesre létre, amelyet Felek 2004. július 12-én módosítottak (a továbbiakban együttesen: „Bérleti Szerződés”).

I.2 Jelen Szerződés módosításban nagy kezdőbetűvel használt, de meg nem határozott fogalmak a Bérleti Szerződésben meghatározott tartalommal értendők.

### II. Jelen Szerződés módosítás tárgya

II.1 Felek jelen Szerződés módosítás aláírásával közös megegyezéssel a Bérleti Szerződésnek a BÉRLETI DÍJRÓL rendelkező 3. számú pontját akként módosítják, hogy az eddigi bekezdések helyére az alábbi rendelkezések lépnek:

#### „ 3. BÉRLETI DÍJ

3.1 Bérlő a Bérbeadónak 2013. január 01.-től évi 1.530.950,- Ft, azaz (egymillió-ötszázharmincezer-kilencszázötven forint) összegű bérleti díjat („Bérleti díj”), fizet évi egy alkalommal. A tárgyi évre (januártól-decemberig terjedő időszakra) vonatkozó számlát január 31-én, vagy azt követően kell Bérbeadónak kiállítania a vonatkozó hatályos adójogszabályok alapján. Felek megállapodnak, hogy a Bérleti Szerződés szerint megállapított fizetési határidő napját tekintik a teljesítés időpontjának. A Bérleti díj fizetést banki átutalással kell teljesíteni a számla átvételét követő 45. (Negyvenöt) napon belül a következő bankszámlára: 12072514-01000463-00100001. A Bérleti Díj akkor tekinthető kiegyenlítettnek, amikor a Bérlő bankszámláját a bank megterhelte.

„3.4 A Bérleti Díjat a Bérbeadó jogosult megemlíteni a KSH által hivatalosan közzétett tárgyévét megelőző évre (január-december időszakra) vonatkozó fogyasztói árindex mértékével, melyet tárgyév január 1-jétől érvényesíthet első ízben 2018. január 1-jei hatállyal.”



Helyszín száma: 03292-0-C

II.2 Felek jelen Szerződésmódosítás aláírásával közös megegyezéssel a Bérleti Szerződésnek a FUTAMIDŐRŐL rendelkező 4. számú pontját akként módosítják, hogy az eddigi bekezdések helyére az alábbi rendelkezések lépnek:

#### „4. FUTAMIDŐ

4.1 Jelen Bérleti Szerződést Felek 2019. december 31-ig határozott időtartamra kötötték meg. A Bérleti Szerződés a határozott időtartamot követően, további hét (7) év hat (6) hónappal automatikusan meghosszabbodik, hacsak a Bérlet a folyamatban lévő időszak utolsó napja előtt legalább száznyolcvan (180) nappal írásban be nem jelenti azon szándékát, hogy azt nem kívánja meghosszabbítani.”

II.3 Felek jelen Szerződésmódosítás aláírásával közös megegyezéssel a Bérleti Szerződést 11. számú pontként az alábbi rendelkezésekkel egészítik ki:

„11.5 Bérlet jogosult a hálózat üzemeltetése során a jeltovábbításhoz szükséges valamennyi berendezést és antennát, valamint azokat kiszolgáló távközlési, optikai kábeleket elhelyezni, a Bérbeadó által jóváhagyott Kiviteli Tervdokumentáció alapján.”

„11.6 Bérlet jogosult a jelen Bérleti Szerződést kötbér vagy kártérítés nélkül 90 (kilencven) napos felmondási határidővel felmondani abban az esetben, ha a távközlési rendszer üzemeltetésére vonatkozó Állami Koncessziót vagy a rendszer frekvencia kiosztását visszavonják vagy abban az esetben, ha bármely engedélyt nem kap meg, azt törlik vagy visszavonják, továbbá az Ingatlanban vagy a környezetben történt olyan változás miatt, amely a Bázisállomás rendeltetésszerű, vagy gazdaságos üzemeltetését lehetetlenné teszi.”

II.4 Jelen Szerződésmódosítás annak mindkét Fél általi aláírásával lép hatályba.

II.5 A Bérleti Szerződés jelen Szerződésmódosítással nem érintett pontjai változatlan tartalommal maradnak hatályban.

Felek kijelentik, hogy jelen Szerződésmódosítást elolvasták, annak tartalmát megértették, majd a Szerződésmódosítást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyező jóváhagyólag aláírták.

Bérbeadó nevében

Név: Mészáros Miklós  
Beosztás: Polgármester  
Aláírás: \_\_\_\_\_  
Bélyegző: \_\_\_\_\_  
Dátum: \_\_\_\_\_

Jogi ellenjegyző:

Név: Réger Balázs  
Beosztás: Jegyző  
Aláírás: \_\_\_\_\_  
Bélyegző: \_\_\_\_\_  
Dátum: \_\_\_\_\_

Pénzügyi ellenjegyző:

Név: Csonka Ágota  
Beosztás: Pénzügyi irodavezető

Bérlet nevében

Név: Kiác Balázs  
Beosztás: Fejlesztési igazgató  
Aláírás: \_\_\_\_\_  
Bélyegző: \_\_\_\_\_  
Dátum: \_\_\_\_\_

Név: Szabó Tamás  
Beosztás: Beruházási főosztályvezető  
Aláírás: \_\_\_\_\_  
Bélyegző: \_\_\_\_\_  
Dátum: \_\_\_\_\_

Vodafone Magyarország  
1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 15-16  
Azonosító szám: 1189927-2-44  
237.

2014. JAN. 29.



2017 NOV 22.

**Állomás azonosító:** 03292-0-C

Mészáros Miklós  
polgármester  
Balatonboglár Város Önkormányzata

8630 Balatonboglár, Erzsébet u. 11.

**Tárgy:** Számlázási periódusváltás

**Tisztelt Bérbeadónk!**

Cégünk a Vodafone Magyarország zrt. bázisállomást működtet az Önök ingatlanán (8630 Balatonboglár Kórház utca/Balatonboglár, Hrsz: 272/42).

Ezúton tájékoztatjuk, hogy a Vodafone Magyarország zrt. pénzügyi rendszerének átalakítása miatt Bérbeadóink számlázási periódusait és a fizetési határidőket egységesíteni, egyúttal módosítani kényszerül.

A számlafizetési folyamataink zavartalanságának biztosítása érdekében szíves együttműködésüket kérjük ezen változások elfogadására.

Kérjük, hogy a mellékelt szerződésmódosítás egy eredeti példányát aláírva visszaküldeni szíveskedjen részünkre az alábbi postacímre!

**Levelezési cím:**  
Vodafone Magyarország zrt.  
1476 Budapest, 100  
Pf.: 350

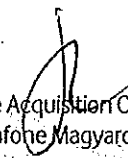
Amennyiben jelen levelünkkel kapcsolatban kérdésük, észrevételük van, úgy kérem, hogy hivatkozva 03292-0-C számú állomás azonosítójára, szíveskedjen a 06 70 288 4288 telefonszámot akvizíciós csoportunkat hívni munkanapokon 9-17 óráig!

Bízva a hosszú távú jó partneri kapcsolatban!

Együttműködésüket előre is köszönjük!

Budapest, 2017. november 7.

Tisztelettel:

  
Site Acquisition Csoport  
Vodafone Magyarország Zrt.  
1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6.  
Adószám: 11639927-2-14  
304

Vodafone Magyarország zrt.  
1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6.  
Cégjegyzékszám: 01-10-044159

T - + 36 1 288 3272  
F - + 36 1 288 3497  
Vodafone.hu

Postacím: 1476 Budapest 100, Pf: 350

## BÉRLETI SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS

amely létrejött egyrészről Balatonboglár Város Önkormányzata (címe: 8630 Balatonboglár Erzsébet u. 11.; adószáma: 15731357-2-14), mint bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről a Vodafone Magyarország Zrt. (székhelye: 1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6., adószáma: 11895927-2-44, nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, cégjegyzékszám: Cg. 01-10-044159; levelezési címe: Vodafone Magyarország Zrt. 1476 Budapest, 100, Pf.: 350), akit Mlinárcsik Sándor, Network Infrastructure Senior Manager és Herczku Zoltán, TD Business Planning Senior Manager képvisel, mint bérlő (a továbbiakban: **Bérlő**) között alulírott napon és helyen a következő feltételek mellett:

Felek között a 8630 Balatonboglár Kórház utca/Balatonboglár alatt lévő (Hrsz: 272/42) ingatlanon található Bérleményre vonatkozóan bérleti szerződés jött érvényesre létre.

Felek jelen Szerződés módosítás aláírásával közös megegyezéssel a Bérleti Szerződésnek a BÉRLETI DÍJRÓL rendelkező pontját az alábbiak szerint módosítják:

2018. január 1-től kezdődően Bérbeadó leghamarabb az első félévre (január 1-től június 30-ig terjedő időszakra) vonatkozó számláját március 31-én vagy azt követően, második félévre (július 1-től december 31-ig terjedő időszakra) vonatkozó számláját szeptember 30-án vagy azt követően állíthatja ki a vonatkozó hatályos adójogszabályok alapján.

A Bérleti Szerződés jelen Szerződés módosítással nem érintett pontjai változatlan tartalommal maradnak hatályban.

Felek kijelentik, hogy jelen Szerződés módosítást elolvasták, annak tartalmát megértették, majd a Szerződés módosítást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2017.11. 07.

.....  
Bérbeadó

.....  
Bérlő

Vodafone Magyarország Zrt.  
1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6.  
Adóazonosító szám: 11895927-2-44  
094